

(IT) DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE in base al regolamento (UE) 305/2011

n° 0220

- | | |
|--|--|
| 1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo | : QUBO 70 AIR |
| 2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata | : Inserto o caminetto aperto, senza la produzione di acqua calda |
| 4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5) | : System 3 |
| 7. Laboratorio notificato
Numero rapporto di prova (in base al System 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Prestazioni dichiarate | |

SPECIFICA TECNICA ARMONIZZATA EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

CARATTERISTICHE ESSENZIALI

PRESTAZIONE

Sicurezza antincendio

- Reazione al fuoco
- Distanza da materiale combustibile (distanza minima in mm)
- Rischio fuoriuscita combustibile

A1
retro=200 lato=500 fondo=250
soffitto=750 fronte=1600
Conforme

Emissioni prodotti della combustione

- Potenza nominale (13% O₂)
- Potenza ridotta (13% O₂)

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
(-%) / / /

Temperatura superficiale

Conforme

Sicurezza elettrica

Conforme

Accessibilità e pulizia

Conforme

Massima pressione di esercizio

NPD

Resistenza meccanica (per sopportare un camino)

NPD

Prestazioni termiche

- Potenza nominale
- Potenza resa all'ambiente
- Potenza ceduta all'acqua

8,3 kW
8,3 kW
- kW

Rendimento

- Potenza nominale
- Potenza ridotta

η[85,01%]
η[-%]

Temperatura fumi

- Potenza nominale

T [248°C]

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:


Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)

Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598

Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(FR) DÉCLARATION DE PERFORMANCE selon le règlement (UE) 305/2011

n° 0220

- | | |
|---|--|
| 1. Code d'identification unique du produit-type | : QUBO 70 AIR |
| 2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes | :
Insert ou cheminée ouverte, sans la production d'eau chaude |
| 4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2) | : N.A. |
| 6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5) | : System 3 |
| 7. Laboratoire notifié | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370) |
| Numéro du rapport d'essai (selon le System 3) | : 19-20682-1864 S |
| 8. Performance déclarée | |

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES	PERFORMANCE
Sécurité incendie	
- Réaction au Feu	A1
- Distance de sécurité aux matériaux combustibles (distance minimum, en mm)	arrière=200 côté=500 sol=250 plafond=750 avant=1600
- Risque de fuite de combustible	Conforme
Émission des produits de combustion	
- Puissance nominale (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
- Puissance réduite (13% O ₂)	(-%) / / /
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme
Pression maximale de service	NPD
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	NPD
Performance thermique	
- Puissance nominale	8,3 kW
- Puissance rendue au milieu	8,3 kW
- Puissance rendue à l'eau	- kW
Rendement	
- Puissance nominale	η[85,01%]
- Puissance réduite	η[-%]
Température des fumées	
- Puissance nominale	T [248°C]

9. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.

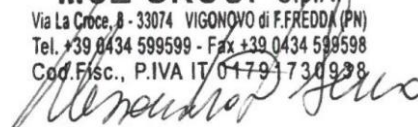
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(DE) LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß der Verordnung (EG) 305/2011

n° 0220

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ : **QUBO 70 AIR**
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr (Art.11-4) : **QUBO 70 AIR**
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in
bereinstimmung mit der geltenden harmonisierten
technischen Spezifikation : **Einsatz oder offener Kamin, ohne Warmwasseraufbereitung**
4. Name oder registriertes Warenzeichen des
Herstellers (Art 11-5) : **MCZ Group S.p.A.**
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2) : **N.A.**
6. System zur Bewertung und Überprüfung der
Leistungsbeständigkeit (Anlage 5) : **System 3**
7. Benanntes Labor : **LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)**
Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3) : **19-20682-1864 S**
8. Erklärte Leistungen

HARMONISIERTE TECHNISCHE SPEZIFIKATION

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

WESENTLICHE MERKMALE

LEISTUNGEN

Brandschutz

- Brandverhalten
- Abstand von brennbarem Material
(mindestabstand, in mm)
- Gefahr Brennstoffaustritt

A1
Rückseite=200 Seite=500 Unterseite=250
decke=750 Vorderseite=1600
Konform

Emission von Verbrennungsprodukten

- Nennleistung (13% O₂)
- Reduzierte Leistung (13% O₂)

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
(-%) / / /

Oberflächentemperatur

Konform

Elektrische Sicherheit

Konform

Zugänglichkeit und Reinigung

Konform

Maximaler Betriebsdruck

NPD

Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)

NPD

Thermische Leistungen

- Nennleistung
- Der Umgebung gelieferte Leistung
- Dem Wasser gelieferte Leistung

8,3 kW
8,3 kW
- kW

Wirkungsgrad

- Nennleistung
- Reduzierte Leistung

η [85,01%]
 η [-%]

Rauchgastemperatur

- Nennleistung

T [248°C]

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.

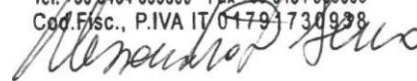
Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(EN) DECLARATION OF PERFORMANCE according to Regulation (EU) 305/2011

n° 0220

1. Unique identifier code for product-type : QUBO 70 AIR
2. Model and/or batch no. and/or series no (Article 11-4) : QUBO 70 AIR
3. Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification : Inset appliance or open fire burning solid fuels without hot water prouction
4. Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5) : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8
5. Name and address of the agent (Article 12-2) : N.A.
6. Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5) : System 3
7. Laboratory notified : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
Test report number (based on System 3) : 19-20682-1864 S
8. Services declare

HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

ESSENTIAL CHARACTERISTICS

PERFORMANCE

Fire safety

- Reaction to fire
- Distance to combustible material (minimum distance, in mm)
- Risk of burning fuel falling out

A1
rear=200 sides=500 floor=250
ceiling=750 front=1600
Pass

Emissions of combustion products

- Nominal heat output
- Reduced heat output

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
(-%) / / /

Surface temperature

Pass

Electrical safety

Pass

Cleanability

Pass

Maximum water operating pressure

NPD

Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)

NPD

Thermal output

- Nominal heat output
- Room heating output
- Water heating output

8,3 kW
8,3 kW
- kW

Energy efficiency

- Nominal heat output
- Reduced heat output

η [85,01%]
 η [-%]

Flue gas temperature

- Nominal heat output

T [248°C]

9. The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)

Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598

Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(DK) PRESTATIEVERKLARING volgens Verordening (EU) 305/2011

n° 0220

1. Unieke identificatiecode van het producttype : **QUBO 70 AIR**
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) : **QUBO 70 AIR**
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie : **Inbouwhaard of openhaard, zonder warmwaterproductie**
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art 12-2) : **N.A.**
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5) : **System 3**
7. Erkend laboratorium : **LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)**
Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) : **19-20682-1864 S**
8. Aangegeven prestaties

GEHARMONISEERDE TECHNISCHE SPECIFICATIE	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
ESSENTIËLE KENMERKEN	PRESTATIE
Brandveiligheid	
- Vuurvastheid	A1
- Afstand van brandbaar materiaal (minimumafstand, in mm)	achterzijde=200 zijkant=500 bodem=250
- Gevaar voor brandstoflekken	plafond=750 voorzijde=1600
	Conform
Uitstoot verbrandingsproducten	
- Nominaal vermogen	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- Beperkt vermogen	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
	(-%) / / /
Oppervlaktetemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Maximum bedrijfsdruk	NPD
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	NPD
Thermische prestaties	
- Nominaal vermogen	8,3 kW
- Vermogen afgegeven aan het milieu	8,3 kW
- Vermogen afgegeven aan het water	- kW
Rendement	
- Nominaal vermogen	η [85,01%]
- Beperkt vermogen	η [-%]
Rookgastemperatuur	
- Nominaal vermogen	T [248°C]

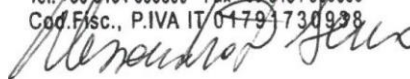
9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Getekend in naam en voor rekening van de fabrikant door:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(ES) DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN conforme al reglamento (UE) 305/2011 n° 0220

- | | |
|--|---|
| 1. Código de identificación único del producto-tipo | : QUBO 70 AIR |
| 2. Modelo y/o n°. de lote y/o n°. de serie (Art.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes | : Insertable o chimenea abierta alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente |
| 4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5) | : System 3 |
| 7. Laboratorio notificado | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370) |
| Número de informe de prueba (según el System 3) | : 19-20682-1864 S |
| 8. Prestaciones declaradas | |

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ARMONIZADA	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
CARACTERÍSTICAS ESENCIALES	PRESTACIÓN
Seguridad contra incendios	
- Reacción al fuego	A1
- Distancia de material combustible. (Distancia mínima, en mm)	revés=200 lado=500 fondo=250 techo=750 frente=1600
- Riesgo de pérdida de combustible	Conforme
Emisiones de productos de combustión	
- Potencia nominal	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
- Potencia reducida	(-%) / / /
Temperatura superficial	Conforme
Seguridad eléctrica	Conforme
Accesibilidad y limpieza	Conforme
Presión máxima de trabajo	NPD
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
Prestaciones térmicas	
- Potencia nominal	8,3 kW
- Potencia suministrada al entorno	8,3 kW
- Potencia cedida al agua	- kW
Rendimiento	
- Potencia nominal	η [85,01%]
- Potencia reducida	η [-%]
Temperatura de humos	
- Potencia nominal	T [248°C]

9. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.
Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.
Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco - Operation Manager)

(PT) DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO em base com o regulamento (UE) 305/2011 n° 0220

- | | |
|---|--|
| 1. Código de identificação único do produto-tipo | : QUBO 70 AIR |
| 2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada | : De inserção ou chaminé aberta alimentado com combustível sólido, sem produção de água quente |
| 4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) | : System 3 |
| 7. Laboratório notificado | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370) |
| Número relação de prova (em base ao System 3) | : 19-20682-1864 S |
| 8. Desempenhos declarados | |

ESPECÍFICA TÉCNICA HARMONIZADA	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS	DESEMPENHO
Segurança contra incêndio	
- Reação ao Fogo	A1
- Distância de material combustível (Distância mínima, em mm)	traseira=200 lado=500 fundo=250
- Risco de vazamento de combustível	teto=750 frente=1600
	Em conformidade
Emissões de produtos de combustão	
- Potência nominal	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- Potência reduzida	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
	(-%) / / /
Temperatura superficial	Em conformidade
Segurança elétrica	Em conformidade
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade
Máxima pressão de exercício	NPD
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	NPD
Desempenho térmico	
- Potência nominal	8,3 kW
- Potência libertada no ambiente	8,3 kW
- Potência cedida à água	- kW
Rendimento	
- Potência nominal	η[85,01%]
- Potência reduzida	η[-%]
Temperatura fumos	
- Potência nominal	T [248°C]

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.
Assinado com nome e por conta do fabricante de:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco - Operation Manager)

(ΕΛ) ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) 305/2011
n° 0220

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου | : | QUBO 70 AIR |
| 2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) | : | QUBO 70 AIR |
| 3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές | : | Ένθετο ή ανοιχτό τζάκι, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού |
| 4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5) | : | MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) | : | N.A. |
| 6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5) | : | System 3 |
| 7. Κοινοποιημένο εργαστήριο Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) | : | LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
19-20682-1864 S |
| 8. Δηλωμένες επιδόσεις | | |

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ
πυρασφάλεια - Αντίδραση στη φωτιά - Απόσταση από το καύσιμο υλικό (Ελάχιστη απόσταση, σε mm) - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου	A1 πίσω μέρος=200 πλευρά=500 κάτω μέρος=250 ταβάνι=750 μπροστινό μέρος=1600 Σύμφωνη
Εκπομπές προϊόντων καύσης - Ονομαστική Ισχύς - Μειωμένη ισχύς	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18 (-%) / / /
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη
Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	NPD
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	NPD
Θερμικές επιδόσεις - Ονομαστική Ισχύς - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	8,3 kW 8,3 kW - kW
Απόδοση - Ονομαστική Ισχύς - Μειωμένη ισχύς	η[85,01%] η[-%]
Θερμοκρασία καπνών - Ονομαστική Ισχύς	T [248°C]

9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.
Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.
Υπεγράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(DK) YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) 305/2011

n° 0220

- | | |
|---|--|
| 1. Produkttypens unikke identifikationskode | : QUBO 70 AIR |
| 2. Model og/eller partnr. og/eller serienr (Art.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation | : Indsats eller åben pejs med fast brændsel, uden produktion af varmt vand |
| 4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5) | : System 3 |
| 7. Notificeret laboratorium
Nummer testrapport (baseret på System 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Deklarerede ydeevner | |

HARMONISERET TEKNISK SPECIFIKATION

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

VÆSENTLIGE EGENSKABER

YDEEVNE

Brandsikkerhed

- Reaktion på ild
- Afstand fra brændbart materiale (Mindste afstand, i mm)
- Risiko for udslip af brændsel

A1
bagside=200 side=500 bund=250
loft=750 forside=1600
I overensstemmelse

Emissioner forbrændingsprodukter

- Nominel effekt
- Nedsat effekt

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
(-%) / / /

Overfladetemperatur

I overensstemmelse

Elektrisk sikkerhed

I overensstemmelse

Tilgængelighed og rengøring

I overensstemmelse

Maksimalt driftstryk

NPD

Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)

NPD

Termiske ydeevner

- Nominel effekt
- Effekt overført til omgivelserne
- Effekt overført til vandet

8,3 kW
8,3 kW
- kW

Ydelse

- Nominel effekt
- Nedsat effekt

η[85,01%]
η[-%]

Røggastemperatur

- Nominel effekt

T [248°C]

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(SV) PRESTANDEDEKLARATION Enlighet med förordningen (EU) 305/2011

n° 0220

- | | |
|--|--|
| 1. Unik identifikationskod för produkttypen | : QUBO 70 AIR |
| 2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna | : Utdragsbar eller öppen kamin som drivs med fast bränsle, utan produktion av varmvatten |
| 4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Ombudets namn och adress (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5) | : System 3 |
| 7. Deklarerat laboratorium
Nr. provrapport (baserat på System 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Deklarerade prestationer | |

HARMONISERAD TEKNISK SPECIFIKATION

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER

PRESTANDA

Brandsäkerhet

- Reaktion vid brand
- Avstånd från brännbart material (Minimivstånd, i mm)
- Risk för bränslespill

A1
bak=200 sida=500 botten=250
tak=750 fram=1600
Överensstämmer

Utsläpp av förbränningsprodukter

- nominell effekt
- reducerad effekt

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
(-%) / / /

Ytans temperatur

Överensstämmer

Elsäkerhet

Överensstämmer

Tillgänglighet och rengöring

Överensstämmer

Maximalt arbetstryck

NPD

Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)

NPD

Termisk prestanda

- Nominell effekt
- Effekt som ges till omgivningen
- Effekt som överförs till vattnet

8,3 kW
8,3 kW
- kW

Avkastning

- nominell effekt
- reducerad effekt

η [85,01%]
 η [-%]

Röktemperatur

- nominell effekt

T [248°C]

9. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Undertecknat med namn och på uppdrag av tillverkaren av:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(PL) DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011
n° 0220

- | | |
|--|---|
| 1. Unikalny identyfikator typu wyrobu | : QUBO 70 AIR |
| 2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną | : Wkład lub otwarty nomine zasilane paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody |
| 4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5) | : System 3 |
| 7. Notyfikowane laboratorium
Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Deklarowane osiągi | |

Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Podstawowe właściwości	Osiągi
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Reakcja na ogień Odległość od mat. zł. (Odległość minimalna, w mm) Ryzyka rozlania paliwa	A1 tył=200 bok=500 spód=250 sufit=750 przód=1600 Zgodny
Emisja produktów spalania - Moc znamionowa - Moc zmniejszona	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18 (-) / / /
Temperatura na powierzchni	Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
Dostępność i czyszczenie	Zgodny
Maksymalne ciśnienie pracy	NPD
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NPD
Wydajność cieplna - Moc znamionowa - Moc przekazywana do otoczenia - Moc przekazywana do wody	8,3 kW 8,3 kW - kW
Wydajność - Moc znamionowa - Moc zmniejszona	η[85,01%] η[-%]
Temperatura spalin - Moc znamionowa	T [248°C]

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(SL) IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) 305/2011

n° 0220

- | | |
|---|--|
| 1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa | : QUBO 70 AIR |
| 2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Art.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo | : Vstavljeno ali odprto kurišče na trdo gorivo, brez priprave tople vode |
| 4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Ime in naslov zastopnika (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) | : System 3 |
| 7. Priglašeni laboratorij
Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Navedene zmogljivosti | |

SKLADNA TEHNIČNA SPECIFIKA	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
BISTVENE ZNAČILNOSTI	ZMOGLJIVOST
Požarna varnost	A1
- Reakcija na ogenj	zadaj=200 stransko=500 spodaj=250
- Razdalja od gorlj. mat. (Minimalna razdalja, v mm)	strop=750 spredaj=1600
- Rizik od ispuštanja goriva	U skladu
Ispuščanje produkata izgaranja	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- Nazivna snaga	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
- Smanjena snaga	(-%) / / /
Površinska temperatura	U skladu
Električna sigurnost	U skladu
Pristupačnost i čiščenje	U skladu
Maksimalni radni tlak	NPD
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	NPD
Toplinska svojstva	
- Nazivna snaga	8,3 kW
- Izlazna snaga okruženja	8,3 kW
- Snaga prenesena na vodu	- kW
Performanse	
- Nazivna snaga	η[85,01%]
- Smanjena snaga	η[-%]
Temperatura dima	
- Nazivna snaga	T [248°C]

9. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4.

Potpisano u ime i za proizvođača od strane:

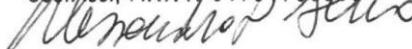
Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)

Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598

Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(HR) IZJAVA O UČINKOVITOSTI

Prema uredbi (UE) 305/2011

n° 0220

- | | |
|--|--|
| 1. Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa | : QUBO 70 AIR |
| 2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama | : Umetak ili otvoreni kamin napajan krutim gorivom, bez proizvodnja tople vode |
| 4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2) | : N.A. |
| 6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti (Prilog 5) | : System 3 |
| 7. Obaviješteni laboratorij
Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Izjavljene performanse | |

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
OSNOVNE ZNAČAJKE	PERFORMANSE
Sigurnost od požara	
- Požarna otpornost	A1
- Udaljenost od goriva (Minimalna udaljenost , izražena u mm)	pozadi=200 bočno=500 dno=250
- Tveganje za razlitje goriva	strop=750 sprijeda=1600 Ustreza
Izpusti produktov zgorevanja	
- Nominalna moć	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- Zmanjšana moć	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18 (-%) / / /
Temperatura na površini	Ustreza
Električna varnost	Ustreza
Dostopnost in čiščenje	Ustreza
Maksimalni delovni pritisk	NPD
Mehanska upornost (za podporo kamina)	NPD
Termične lastnosti	
- Nominalna moć	8,3 kW
- Uporabna moć za okolje	8,3 kW
- Moć vode	- kW
Izkoristek	
- Nominalna moć	η [85,01%]
- Zmanjšana moć	η [-%]
Temperatura dimnih plinov	
- Nominalna moć	T [248°C]

9. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

V imenu proizvajalca podpisal:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(CZ) PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011

n° 0220

- | | |
|--|--|
| 1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v | : QUBO 70 AIR |
| 2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. Série (Čl.11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami | : Vložka nebo uzavřený krb, bez produkce teplé užitkové vody |
| 4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2) | : N.A. |
| 6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5) | : System 3 |
| 7. Registrovaná laboratoř
Číslo zkušebního protokolu (podle System 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Prohlášené vlastnosti | |

Harmonizovaná technická norma	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Základní charakteristiky	Vlastnost
Požární bezpečnost	
- Odolnost proti ohni	A1
- Vzdálenost od hořl. Materiálů (Minimální vzdálenost, v mm)	vzadu=200 na boku=500 zespodu=250 strop=750 zepředu=1600
- Riziko rozlití paliva	V souladu
Emise spalin	
- při jmenovitém výkonu (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
- při sníženém výkonu (13% O ₂)	(-%) / / /
Teplota povrchu	V souladu
Elektrická bezpečnost	V souladu
Dostupnost a čištění	V souladu
Maximální provozní tlak	NPD
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	NPD
Tepelné vlastnosti	
- Jmenovitý výkon	8,3 kW
- Výkon přenášený do prostředí	8,3 kW
- Výkon přenášený do vody	- kW
Výkon	
- Jmenovitý výkon	η[85,01%]
- Snížený výkon	η[-%]
Teplota spalin	
- Jmenovitý výkon	T [248°C]

9. 9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4..

Podepsáno jménem výrobce:

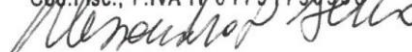
Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)

Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598

Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(SK) PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011

n° 0220

- | | |
|--|--|
| 1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu | : QUBO 70 AIR |
| 2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. Série (Čl. 11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami | : Vložka alebo uzavretý krb, bez produkcie teplej úžitkovej vody |
| 4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2) | : N.A. |
| 6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5) | : System 3 |
| 7. Registrované laboratórium
Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Prehlásené vlastnosti | |

Harmonizovaná technická norma	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
--------------------------------------	--------------------------------------

Základné charakteristiky	Vlastnosť
--------------------------	-----------

Požiarna bezpečnosť	
----------------------------	--

- Odolnosť proti ohňu
- Vzdialenosť od horľ. materiálov (Minimálna vzdialenosť, v mm)
- Riziko rozliatia paliva

A1
vzadu=200 na boku=500 zospodu=250
strop=750 vpredu=1600
V súlade

Emisie spalín	
----------------------	--

- pri menovitom výkone (13% O₂)
- pri zníženom výkone (13% O₂)

CO / NO₂ / OGC / PM [mg/Nm₃]
1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
(-%) / / /

Teplota povrchu	V súlade
------------------------	----------

Elektrická bezpečnosť	V súlade
------------------------------	----------

Dostupnosť a čistenie	V súlade
------------------------------	----------

Maximálny prevádzkový tlak	NPD
-----------------------------------	-----

Mechanická pevnosť (na podporu komína)	NPD
---	-----

Tepelné vlastnosti	
---------------------------	--

- Menovitý výkon
- Výkon prenášaný do prostredia
- Výkon prenášaný do vody

8,3 kW
8,3 kW
- kW

Výkon	
--------------	--

- Menovitý výkon
- Znížený výkon

η[85,01%]
η[-%]

Teplota spalín	
-----------------------	--

- Menovitý výkon

T [248°C]

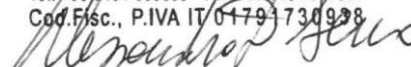
9. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísané menom výrobcu:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(FI) SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

n° 0220

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus | : | QUBO 70 AIR |
| 2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) | : | QUBO 70 AIR |
| 3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset | : | Tulipesä tai suljettujen takka, ilman kuumaa vettä tuotantoa |
| 4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki (Art 11-5) | : | MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2) | : | N.A. |
| 6. Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) (Liite 5) | : | System 3 |
| 7. Ilmoitettu laitos
Arvioinnin numero (System 3 perusteella) | : | LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
19-20682-1864 S |
| 8. Ilmoitetut suoritusasteet | : | |

Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Perusominaisuudet	Suoritusaste
Paloturvallisuus	
- Palonkestävyys	A1
- Etäisyys palavasta materiaalista (Minimietäisyys mm)	takaosa=200 sivu=500 pohja=250
- Riski polttoaineen valumiselle	katto=750 etuosa=1600 Laadun mukainen
Palamistuotteiden päästöt	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- nimellisteholla (13% O ₂)	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
- rajoitetulla teholla (13% O ₂)	(-%) / / /
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen
Sähköturvallisuus	Laadun mukainen
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen
Toiminnan maksimipaine	NPD
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	NPD
Lämpöteho	
- Nimellisteho	8,3 kW
- Ympäristöön kohdistuva teho	8,3 kW
- Veteen siirtyvä teho	- kW
Tuotto	
- Nimellisteho	η[85,01%]
- Rajoitettu teho	η[-%]
Savujen lämpötila	
- Nimellisteho	T [248°C]

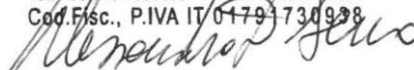
9. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset.

Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(ET) TOIMIVUSDEKLARATSIION Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011

n° 0220

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus : **QUBO 70 AIR**
2. Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Säte 11-4) : **QUBO 70 AIR**
3. Toote kasutusala vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile : **Sisendseade või suletud kamin, sooja vee tootmiseta**
4. Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Säte 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Volitatud esindaja nimi ja aadress (Säte 12-2) : **N.A.**
6. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5) : **System 3**
7. Teavitatud labor : **LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)**
Katseprotokolli number (System 3 põhjal)° : **19-20682-1864 S**
8. Toimivusdeklaratsioon

Ühtlustatud tehniline kirjeldus	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Põhiomadused	Jõudlus
Tuleohutus	
- Tulekindlus	A1
- Kaugus süttivatest materjalidest (Väikseim lubatud kaugus (mm))	taga=200 küljel=500 põhjal=250
- Küttematerjali väljumise oht	lagi=750 ees=1600
	Vastavuses
Põlemise heitkogused	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- nimivõimsusel (13% O ₂)	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
- alandatud võimsusega (13% O ₂)	(-%) / / /
Pinna temperatuur	Vastavuses
Elektriohutus	Vastavuses
Juurdepäas ja puhastamine	Vastavuses
Maksimaalne töörohk	NPD
Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)	NPD
Soojusjuhtivus	
- Nimivõimsus	8,3 kW
- Väljundvõimsus kütmisel	8,3 kW
- Väljundvõimsus vee kütmisel	- kW
Võimsus	
- Nimivõimsus	η[85,01%]
- Alandatud võimsus	η[-%]
Aurude temperatuur	
- Nimivõimsus	T [248°C]

9. Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.

Allkirjastanud tootja nimel:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(LV) EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011 n° 0220

- | | |
|---|--|
| 1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs | : QUBO 70 AIR |
| 2. Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs | :
levietots vai slēgts kamīns, bez karstā ūdens ražošanas |
| 4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts) | : N.A. |
| 6. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) | : System 3 |
| 7. Paziņotā laboratorija
Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Deklarētās eksploatācijas īpašības | |

Saskaņotas tehniskās specifikācijas	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Būtiskie raksturlielumi	Eksploatācijas īpašības
Ugunsdrošība - Izturība pret uguns iedarbību - Degmateriāla attālums (Minimālais attālums, mm) - Degvielas izliešanas risk	A1 aizmugure=200 platums=500 dziļums=250 griesti=750 priekšpuse=1600 Atbilstošs
Sadeģšanas produktu emisijas - pie nominālās jaudas (13% O ₂) - pie nominālās jaudas (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18 (-%) / / /
Virsmas temperatūra	Atbilstošs
Elektriskās instalācijas drošība	Atbilstošs
Pieejamība un tīrīšana	Atbilstošs
Maksimālais darba spiediens	NPD
Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai)	NPD
Termiskās eksploatācijas īpašības - Nominālā jauda - Vides snieguma jauda - Ūdenim nodotā jauda	8,3 kW 8,3 kW - kW
Sniegums - Nominālā jauda - Samazināta jauda	η[85,01%] η[-%]
Dūmgāzu temperatūra - Nominālā jauda	T [248°C]

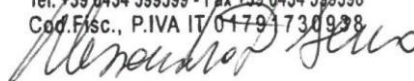
9. 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām eksploatācijas īpašībām.

Par šo izdoto eksploatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(LT) EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA Pagal Reglamentą (ES) 305/2011

n° 0220

- | | |
|--|---|
| 1. Unikalus identifikacinis gaminio kodas ir tipas | : QUBO 70 AIR |
| 2. Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas technines specifikacijas | : Kamino įdėklas arba uždarytas židiny, be karšto vandens gamybos funkcijos |
| 4. Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis) | : N.A. |
| 6. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas) | : System 3 |
| 7. Notifikuota laboratorija
Bandyimų ataskaitos numeris (pagal „System 3“) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Deklaruotos eksploatacinės savybės | |

Suderintos techninės specifikacijos	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Svarbiausios savybės	Eksploatacinės savybės
Priešgaisrinė sauga - Atsparumas ugniai - Atstumas nuo mat. komb. (Minimalus atstukas mm) - Galimas degalų nuotėkis	A1 iš galo=200 iš šono=500 iš apačios=250 lubos=750 priekyje=1600 Atitinka
Degant išsiskiriančios dujos - esant vardinei galiai (13% O ₂) - esant sumažintai galiai (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18 (-%) / / /
Paviršiaus temperatūra	Atitinka
Elektros sauga	Atitinka
Prieiga ir valymas	Atitinka
Didžiausias veikimo slėgis	NPD
Mechaninis atsparumas (išlaikantis kaminą)	NPD
Šiluminės savybės - Vardinė galia - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Į vandenį išskiriamas energijos kiekis	8,3 kW 8,3 kW - kW
Našumas - Vardinė galia - Sumažinta galia	η[85,01%] η[-%]
Dūmų temperatūra - Vardinė galia	T [248°C]

9. 1 ir 2 punkte minėtos gaminio eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruotas eksploatacines savybes

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte.

Gamintojo vardu pasirašė:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(HU) TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT A 305/2011/EU rendelet alapján

n° 0220

1. A termék típus egyedi azonosító kódja : QUBO 70 AIR
2. Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése) : QUBO 70 AIR
3. A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban : **Insert vagy zárt rendszerű kandalló a melegvíz-előállítás lehetőségével nélkül**
4. A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye (11.cikk (5) bekezdése) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe (12.cikk (2) bekezdése) : **N.A.**
6. A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet) : **System 3**
7. Vizsgáló laboratórium : **LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)**
Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján) : **19-20682-1864 S**
8. A nyilatkozat szerinti teljesítmény

Harmonizált műszaki előírások	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény
Tűzbiztonság	
- Tűzállóság	A1
- Éghető anyagoktól való távolság (Minimális távolság, mm-ben)	hátoldal=200 oldal=500 aljzat=250 mennyezet=750 elől=1600
- Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata	Megfelel
Égéstermékek kibocsátása	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- névleges teljesítmény esetén (13% O ₂)	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
- redukált teljesítmény esetén (13% O ₂)	(-%) / / /
Felületi hőmérséklet	Megfelel
Elektromos biztonság	Megfelel
Hozzáférhetőség és tisztítás	Megfelel
Maximális üzemi nyomás	NPD
Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására)	NPD
Termikus teljesítmény	
- Névleges teljesítmény	8,3 kW
- Környezetnek átadott teljesítmény	8,3 kW
- Víznek átadott teljesítmény	- kW
Hatásfok	
- Névleges teljesítmény	η[85,01%]
- Redukált teljesítmény	η[-%]
Füstgáz hőmérséklete	
- Névleges teljesítmény	T [248°C]

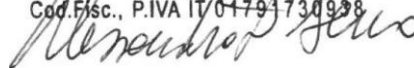
9. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(RO) DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ În baza regulamentului (UE) nr. 305/2011 n° 0220

1. Cod unic de identificare al produsului-tip : QUBO 70 AIR
2. Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4) : QUBO 70 AIR
3. Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă : **Insertie sau șemineu închis, fără producerea de apă caldă**
4. Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5) : **MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**
5. Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2) : **N.A.**
6. Sistemul de evaluare și verificarea constanței performanței (Anexa 5) : **System 3**
7. Laborator notificat : **LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)**
Numărul raportului de testare (în baza System 3) : **19-20682-1864 S**
8. Performanțe declarate

Specificația tehnică armonizată	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Caracteristici esențiale	Performanță
Siguranța la foc - Reacție la foc - Distanța față de mat. combustibil (Distanța minimă, în mm) - Risc de pierderi de combustibil	A1 spate=200 lateral=500 fund=250 tavan=750 frontal=1600 Conform
Emisiile produselor de combustie - la putere nominală (13% O ₂) - la putere redusă (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃] 1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18 (-%) / / /
Temperatura de suprafață	Conform
Siguranța electrică	Conform
Accesibilitate și curățare	Conform
Presiune maximă de funcționare	NPD
Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD
Performanțe termice - Puterea nominală - Puterea transferată mediului - Puterea transferată apei	8,3 kW 8,3 kW - kW
Rentabilitate - Puterea nominală - Puterea redusă	η[85,01%] η[-%]
Temperatura fumului - Puterea nominală	T [248°C]

9. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(BL) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

съгласно Регламент (ЕС) №305/2011

n° 0220

- | | |
|--|--|
| 1. Уникален идентификационен код на типа продукт | : QUBO 70 AIR |
| 2. Модел и/или № на партида и/или сериен № (Чл. 11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация | : Камина за вграждане или затворена камина, без производство на топла вода |
| 4. Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2) | : N.A. |
| 6. Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5) | : System 3 |
| 7. Нотифицирана лаборатория
Номер на доклада от изпитването | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Декларирани експлоатационни показатели | |

Хармонизирана техническа спецификация	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Съществени характеристики	Експлоатационен показател
пожарна безопасност	
- Устойчивост на огън	A1
- Разстояние от горящия материал (Минимално разстояние, в mm)	задна страна=200 странично=500 дъно=250
- Риск от изтичане на гориво	таван=750 предна част=1600
	Съответства
Емисии на продукти от горенето	
- при номинална мощност (13% O ₂)	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- при намалена мощност (13% O ₂)	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
	(-%) / / /
Повърхностна температура	Съответства
Електрическа безопасност	Съответства
Достъп и почистване	Съответства
Максимално работно налягане	NPD
Механична якост (за поддържане на камината)	NPD
Топлинни експлоатационни показатели	
- Номинална мощност	8,3 kW
- Мощност, отдавана в околната среда	8,3 kW
- Мощност, отдавана на водата	- kW
Производителност	
- Номинална мощност	η[85,01%]
- Намалена мощност	η[-%]
Температура на димните газове	
- Номинална мощност	T [248°C]

9. Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8
- Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.
- Подписано за и от името на производителя от:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

(NO) YTELSESERKLÆRING Etter forordning (EEC) nr. 305/2011

n° 0220

- | | |
|---|--|
| 1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen | : QUBO 70 AIR |
| 2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4) | : QUBO 70 AIR |
| 3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen | : Innsats eller lukket ildsted, uten produksjon av varmtvann |
| 4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5) | : MCZ Group S.p.A.
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8 |
| 5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2) | : N.A. |
| 6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5) | : System 3 |
| 7. Teknisk kontrollorgan
Testrapport (på grunnlag av System 3) | : LGAI TECHNOLOGICAL CENTER, S. A./Applus (N.B. 0370)
: 19-20682-1864 S |
| 8. Erklærte ytelser | |

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ytelse
Brannsikkerhet	
- Brannmotstand	A1
- Avstand fra brennbare materialer (Minimums avstand, i mm)	bakside=200 side=500 bunn=250 tak=750 framside=1600
- Fare for utslipp av brensel	Konform
Forbrenningsutslipp	CO / NO ₂ / OGC / PM [mg/Nm ₃]
- ved nominell ytelse (13% O ₂)	1204 (0,10%) / 72 / 70 / 18
- ved redusert ytelse (13% O ₂)	(-%) / / /
Overflatetemperatur	Konform
Elektrisk sikkerhet	Konform
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform
Maksimalt driftstrykk	NPD
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	NPD
Termiske ytelser	
- Nominell ytelse	8,3 kW
- Varmeavgivelse til rom	8,3 kW
- Varmeavgivelse til vann	- kW
Ytelse	
- Nominell ytelse	η[85,01%]
- Redusert ytelse	η[-%]
Røykgasstemperatur	
- Nominell ytelse	T [248°C]

9. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.

Undertegnet for og på vegne av produsenten av:

Vigonovo di Fontanafredda, 15/09/2021

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

Alessandro Di Bacco
(Alessandro Di Bacco - Operation Manager)